

Барыс-Хоо Валентина Сувановна

СЕМАНТИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА ГЛАГОЛА ДВИЖЕНИЯ ?Н='ВЫХОДИТЬ' В ТУВИНСКОМ ЯЗЫКЕ

Работа посвящена структурно-семантическому описанию многозначного глагола ?н='выходить'. Дифференцирующим и смысловоразличительным критерием в выделении отдельных значений в структуре данного глагола выступают определенные компоненты, семы. Разные значения многозначного глагола выводятся из его лексического окружения, его сочетания с другими словами. Сочетаемость с разными словами выступает как условие реализации того или иного значения. Определен дифференциальный признак, по которому один ЛСВ противопоставляется другому .

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2014/7-2/9.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2014. № 7 (37): в 2-х ч. Ч. II. С. 44-46. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2014/7-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

УДК 81

Филологические науки

Работа посвящена структурно-семантическому описанию многозначного глагола үн=‘выходить’. Дифференцирующим и смыслообразительным критерием в выделении отдельных значений в структуре данного глагола выступают определенные компоненты, семы. Разные значения многозначного глагола выводятся из его лексического окружения, его сочетания с другими словами. Сочетаемость с разными словами выступает как условие реализации того или иного значения. Определен дифференциальный признак, по которому один ЛСВ противопоставляется другому.

Ключевые слова и фразы: тувинский язык; глагол движения; семантическая структура слова; лексико-семантический вариант; лексическое значение слова; контекст.

Барыс-Хоо Валентина Сувановна, к. филол. н.
Тувинский государственный университет
barys-hoov@mail.ru

СЕМАНТИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА ГЛАГОЛА ДВИЖЕНИЯ ҮН=‘ВЫХОДИТЬ’ В ТУВИНСКОМ ЯЗЫКЕ[©]

*Работа выполнена при поддержке гранта РГНФ № 14-34-01212
«Пространство и время в языковой картине мира тувинцев».*

Основной целью данной работы является структурно-семантический анализ глагола движения үн=‘выходить’ в тувинском языке.

В Тувинско-русском словаре слово үнер представлено в следующих значениях: 1) выходить; 2) подниматься; 3) вырастать, всходить; 4) взбираться; 5) издаваться, выходить; 6) брать начало (*напр. о реке*); 7) с *направ. п.* отправляться; 8) идти, демонстрироваться; 9) как вспомогательный глагол выражает начинательный вид; 10) увольняться; 11) раздаваться, слышаться; ◊ үнер дөзү источник; ном – билиглерниң үнер дөзү книга – источник знаний; үнериниң падежи *грам.* исходный падеж; үнер чер а) выезд, выход; б) исток; хоорайдан үнер чер выезд из города; үнер эжик выход; хемниң үнер чери исток реки; орук үндүрер проложить дорогу (путь) [18, с. 449].

Анализ семантической структуры слова үнер в тувинском языке позволяет говорить о его многозначности. В работе будут рассмотрены те значения, которые характерны для глагола движения. В семантической структуре тувинской лексемы выделяются значения, характерные для глагола движения. Это следующие значения: 1) выходить; 2) подниматься; 4) взбираться; 7) с *направ. п.* отправляться.

Для глагола үнер в качестве основного мы выбираем ЛСВ₁ ‘выходить’. В структуре данного значения выделяется сема ‘выходить из чего-н.’. ЛСВ₄ ‘взбираться’, ЛСВ₇ ‘отправляться’ связаны с ЛСВ₂ ‘подниматься’, в структуре которого выделяется сема ‘подниматься вверх’. Различие значений определяется следующими факторами.

1. *Субъект движения.* ЛСВ₁ ‘выходить’ содержит в себе сему ‘удалиться откуда-либо, за пределы чего-л., покидая место пребывания, делая шаги’. При ЛСВ₁ ‘выходить’ в качестве субъекта движения выступают человек, животное. Например, *Хажытпаа Сереновна өрээлден үне берген* [2, с. 65] / ‘Хажытпаа Сереновна вышла из комнаты’ [Там же, с. 80]; *Херээженнер бичии бажыңдан үнгулеп келгеннер* [5, с. 80] / ‘Женщины вышли из маленького дома’; *Койгун куй иштинден үне берген* [11, с. 315] / ‘Заяц вышел из пещеры’ (*перевод выполнен автором статьи – В. Б.*).

ЛСВ₂ ‘подниматься’ содержит в себе сему ‘достигать верха чего-либо, перемещаясь снизу вверх’. Данное значение мы рассматриваем как генерализированное расширенное. Субъектами движения при ЛСВ₂ ‘подниматься’ являются человек, животное, птицы, транспортное средство. Например, *Хойтпак-Чажар кырынга үнүп келгеннер* [8, с. 211] / ‘Они поднялись на вершину (горы) Хойтпак-Чажар’; *Доруг-Дай кадыр кырынга үнүп келгеш, тура дүштү* [12, с. 201] / ‘Доруг-Дай (лошадь), поднявшись на крутую гору, остановилась’; *Дээрже согунналып үнүптү. Эзир-дир ийин мооңар* [6, с. 29] / ‘Поднялся (взлетел) в небо как стрела. Ведь это орел’; *Демин чаа хонган бичии самолет көк дээрдиве үнүп каан* [10, с. 135] / ‘Маленький самолет, который только что приземлился, поднялся в синее небо’.

ЛСВ₄ ‘взбираться’. Это значение формируется путем сужения семантики слова. ЛСВ₄ ‘взбираться’ содержит в себе сему ‘подниматься на что-либо, опираясь на что-либо или придерживаясь, цепляясь за что-либо конечностями’. При ЛСВ₄ ‘взбираться’ субъектами движения могут быть человек, животное. Например: *Агбаан дарга хендирин алгаш, терекче үнүпкен* [14, с. 62] / ‘Агбаан, взяв веревку, взобрался на дерево’; *Диң төжөк бажынче үне берди* [11, с. 370] / ‘Белка взобралась на верхушку пня’.

ЛСВ₇ ‘отправляться’ является узким в реализации. В отличие от вышеуказанных значений субъектом движения при ЛСВ₇ ‘отправляться’ выступает только человек. Например: *Ачам тайгаже үнгеш, Шокарны эккелген* [14, с. 151] / ‘Отец, отправившись в тайгу, привез (собаку) Шокар’; *Кезек аңчылар тайгаже үнүпкен бис* [6, с. 183] / ‘Несколько охотников отправились в тайгу’.

2. *Предметные ориентиры.* Предметными ориентирами при ЛСВ₁ 'выходить' могут быть артефакты, элементы ландшафта, а также транспортные средства. Артефактами при ЛСВ₁ 'выходить' могут быть дом, комната, двор. Например: *Өгден Долзаң үнүп келген* [2, с. 29] / *Долзаң вышла из дома*; *Ыңаажык өрээлинден үнүпкен* [15, с. 95] / *Ыңаажык вышел из комнаты*; *Келген аалчыларны үдевишаан, херимден үне берди* [14, с. 112] / *Он, провожая приехавших гостей, вышел со двора*. Элементами ландшафта при данном значении являются лес, нора. *Арыг шитинден аныяк оол үнүп келди* [13, с. 7] / *Из леса вышел молодой парень*; *Арганың ханызындан ийи адыг үнүгүлөп келди* [14, с. 163] / *Из глубины леса вышли два медведя*; *Хар эрип чыдырда, өргелер ижээнинден үнүгүлөп келирлер* [11, с. 351] / *Когда снег растает, суслики выйдут из норы*. Транспортным средством при ЛСВ₁ 'выходить' является машина. Например: *Дажы машинадан үнүп келди* [5, с. 156] / *Дажы вышел из машины*; *Херээжен кижги машинадан үнүп келди* [14, с. 158] / *Женщина вышла из машины*.

В отличие от ЛСВ₁ 'выходить' предметными ориентирами при ЛСВ₂ 'подниматься' являются артефакты, элементы ландшафта. При ЛСВ₂ 'подниматься' артефактами являются сцена, дом, этаж. Например: *Бичи чаштар сценаже үнүп келгеннер* [10, с. 55] / *Маленькие дети поднялись на сцену*; *Бажың кырынче үне бергеи, ол огдунга чугаалаан* [2, с. 93] / *Она, поднявшись на крышу дома, сказала сыну*; *Ийиги каътче үнүп келгеш, эжикти ажыдыткан* [10, с. 181] / *Он, поднявшись на второй этаж, открыл дверь*.

Элементами ландшафта при ЛСВ₂ 'подниматься' могут быть холм, скалы, седловина, высокая гора с острой вершиной, хребет, небольшой горный хребет, сцена, крыша, этаж. Например: *Улуг чооганы кешкеш, Буян бедик тей кырынга үнүп келген* [7, с. 10] / *Буян перешел большой овраг, поднялся на высокий холм*; *Дажы база катап чалымнарже үнүп келген* [4, с. 116] / *Дажы снова поднялся на скалы*; *Экен-оол кертлек кырынга арай боорда үнген* [11, с. 143] / *Экен-оол поднялся на седловину с трудом*; *Аъттарны эзертегилээи, бедик кожагарже үнүптүвүс* [2, с. 50] / *Мы, оседлав коней, поднялись на высокую гору с острой вершиной*; *Эртин кырган Пөштүг-Хамның сирт кырынга үнүп келген* [11, с. 297] / *Дедушка Эртин поднялся на хребет Пөштүг-Хама*; *Бедик оорга кырынга үнүп келдим* [Там же, с. 314] / *Я поднялся на высокий небольшой горный хребет*.

В отличие от ЛСВ₁ 'выходить', ЛСВ₂ 'подниматься' предметными ориентирами при ЛСВ₄ 'взбираться' являются артефакты, природные объекты. Артефактами при ЛСВ₄ 'взбираться' является забор. Например: *Улуг биче улус кажая кырынче үнүгүлөп турганнар* [16, с. 82] / *Взрослые, дети взбирались на забор*. Природными объектами могут быть дерево, кедр. Например: *Бараан пөише үнүп эгелээн* [20, с. 60] / *Бараан начал взбираться на кедр*; *Уруг дүже халааш, терекче үндү* [14, с. 38] / *Девочка, вспрыгнув, взобралась на дерево*.

При ЛСВ₇ 'отправляться' предметным ориентиром является элемент ландшафта. Элементом ландшафта при данном значении выступает тайга. В данном значении проявляется такая особенность ландшафта Тувы, как горная тайга. Отправляться в тайгу = подниматься в горы, заросшие лесом, с целью охоты. Например: *Часкаар, чайын тайгаже аңнап үндүм* [6, с. 133] / *Весной, летом поднялся в тайгу, чтобы охотиться*.

3. *Среда передвижения.* Средой передвижения при ЛСВ₁ 'выходить' является твердая среда. Например: *Өгден паштанчы кадай үнүп келген* [3, с. 57] / *Из дома вышла кухарка*; *Киваа өгден үнүпкен* [17, с. 69] / *Киваа вышел из дома*.

При ЛСВ₂ 'подниматься' средой передвижения могут быть твердая среда, воздушная среда. Например: *Баалыктың кырынга үнүп келген* [10, с. 39] / *Он поднялся на седловину (горы)*; *Эжишкилер Орта-Арт кырынга үнүп келген* [Там же] / *Товарищи поднялись на гору Орта-Арт*; *Демин чаа хонган бичи самолет көк дээрдиве үнүп каан* [Там же, с. 135] / *Маленький самолет, который только что приземлился, поднялся в синее небо*.

Средой передвижения при ЛСВ₄ 'взбираться' является твердая среда. Например: *Пөштүң кырынче арай деп үнген мен* [1, с. 58] / *Я взобрался с трудом на кедр*.

При ЛСВ₇ 'отправляться' средой передвижения выступает только твердая среда. Например: *Орай тайгаже үнүпкен бис* [6, с. 183] / *Поздно вечером мы отправились в тайгу*.

4. *Способ совершения действия.* При ЛСВ₁ 'выходить' субъект выходит откуда-либо, ступая ногами, двигаясь шагом. Например: *Ол подъезиден үнүп келди* [9, с. 5] / *Он вышел из подъезда*; *Херээжен кижги кабинадан үнүп келди* [14, с. 159] / *Женщина вышла из кабины*.

При ЛСВ₂ 'подниматься' субъект достигает верха чего-либо, ступая ногами, двигаясь шагом. Например: *Бедикче үнүптүвүс* [19, с. 34] / *Мы поднялись на возвышение*; *Хойтпак-Чажар кырынга үнүп келгеннер* [8, с. 211] / *Они поднялись на вершину горы Хойтпак-Чажар*. При ЛСВ₂ 'подниматься' субъект двигается (поднимается) по воздуху с помощью крыльев. Например: *Дээрже согунналып үнүптү. Эзир-дир ийин мооңар* [10, с. 29] / *Поднялся (взлетел) в небо как стрела. Ведь это орел*.

При ЛСВ₄ 'взбираться' субъект поднимается на что-либо, опираясь на что-либо или держась, цепляясь за что-либо конечностями. Например: *Пөштү өрү диш үнген* [20, с. 60] / *Белка взобралась вверх по кедру*.

При ЛСВ₇ 'отправляться' субъект отправляется в тайгу при помощи лошади. Например: *Калчан-Шилгимни эзертээи, тайгаже халдыт үнүптүм* [6, с. 173] / *Я, оседлав (лошадь) Калчан-Шилги, отправился в тайгу*.

Таким образом, семантическая структура глагола үн='выходить' очень емкая. Она представлена 11 лексическими значениями. В семантической структуре тувинской лексемы нами выделены значения, характерные для глагола движения. Это следующие значения: 1) выходить; 2) подниматься; 4) взбираться; 7) *с направ. п.* отправляться. Анализ показал, что данный глагол является глаголом движения как по горизонтальной линии, так и по вертикальной. Выявлено, что аспект '*субъект движения*' представлен дифференциальными семами 'одушевленное лицо', 'неодушевленное лицо'. К аспекту '*предметные ориентиры*' относятся дифференциальные семы 'элементы ландшафта', 'артефакты', 'природные объекты', 'транспортное средство'. К аспекту '*среда передвижения*' относятся дифференциальные семы 'по земле', 'по воздуху'. Аспект '*способ совершения движения*' представлен дифференциальными семами 'с помощью ног', 'животного',

‘крыльев’. В тувинском языке глагол движения *үнер* отражает специфику географических особенностей ареала, своеобразных условий, уклада жизни, хозяйственной деятельности тувинцев. Это нашло отражение в значении ЛСВ: ‘отправляться’.

Список литературы

1. Даржай А. Четкер четкизи. Кызыл: ТывНУЧ, 1996. 316 с.
2. Донгак Э. Эрги хонаштар. Кызыл: ТывНУЧ, 1983. 304 с.
3. Иргит Б. Арзылан-Күдерек. Кызыл: Абакан, 1996. 265 с.
4. Көжелдей М. Төрээн чурттан ыракка. Кызыл: ТывНУЧ, 1995. 125 с.
5. Куулар Ш. Баглааш. Кызыл: ТывНУЧ, 2002. 350 с.
6. Кызыл-Э. К. Таңды кежи. Кызыл: ТывНУЧ, 1984. 220 с.
7. Кызыл-Э. К. Уйгу чок Улуг-Хем. Кызыл: ТывНУЧ, 2002. 372 с.
8. Кызыл-Э. К. Чогаалдар Чыындызы. Кызыл: ТывНУЧ, 1994. 386 с.
9. Монгуш В. Боданырга ботка херек. Кызыл: ТывНУЧ, 1990. 159 с.
10. Монгуш К.-Л. Азанын бичези кончуг. Кызыл: ТывНУЧ, 1989. 240 с.
11. Монгуш К.-Л. Чогаалдар чыындызы. Кызыл: ТывНУЧ, 1993. Т. I-II. 383 с.
12. Моторк Т. Күдээлер. Кызыл: ТывНУЧ, 1992. 208 с.
13. Ондар В. Дүнеки чорумал. Кызыл: ТывНУЧ, 1994. 111 с.
14. Оргу К. Х., Ойдан-оол Х. М. Төрээн чогаал. Кызыл: ТывНУЧ, 1986. 243 с.
15. Танова Е. Кара-Бай. Кызыл: ТывНУЧ, 1994. 175 с.
16. Танова Е. Ширбиилиң холдан салба. Кызыл: Республиканская типография, 1993. 264 с.
17. Тараачы Б.-Б. Кайгал. Кызыл: ТывНУЧ, 1994. 160 с.
18. Тенишев Э. Р. Тувинско-русский словарь. М.: Советская энциклопедия, 1968. 646 с.
19. Ховалыг М. Меңгилиг бедиктернин кыйгызы. Кызыл: ТывНУЧ, 1992. 230 с.
20. Чадамба Л. Тоолчургу тожу чуртум. Кызыл: ТывНУЧ, 2002. 158 с.

SEMANTIC STRUCTURE OF THE VERB OF MOTION ҮН=‘COME OUT’ IN THE TUVINIAN LANGUAGE

Barys-Khoo Valentina Suvanovna, Ph. D. in Philology

Tuvan State University

barys-hoov@mail.ru

The paper is devoted to the structural-semantic description of a polysemantic verb *үн*=‘come out’. The certain components of a seme serve as a differentiating and distinctive criterion under identification of the certain meanings in the structure of the verb. Different meanings of a polysemantic verb are deduced from its lexical environment, its combining with the other words. Compatibility with different words serves as a condition for realization of a certain meaning. The author identifies differential criterion according to which one lexico-semantic variant is opposed to another.

Key words and phrases: Tuvian language; verb of motion; semantic structure of a word; lexico-semantic variant; lexical meaning of a word; context.

УДК 811.161.1 (091)

Филологические науки

Статья посвящена одной из актуальных проблем теории номинации – синонимическим отношениям в кругу наименований лиц по роду деятельности в русском языке XVIII века. В статье рассматриваются примеры, извлеченные из текстов деловых документов XVIII века. Особое внимание в статье уделяется вопросу происхождения синонимов, причинам их появления в русском языке XVIII века. Также автор выявляет особенности закрепления исконно русских и заимствованных языковых единиц, называющих лиц по роду деятельности, в русском языке XVIII века и в современном русском языке.

Ключевые слова и фразы: наименование лиц по роду деятельности; синонимические отношения; лексическое значение слова; языковые единицы; заимствование.

Бугаенко Мария Алексеевна

Московский государственный областной университет

alira_de_lionkur@mail.ru

**СИНОНИМИЧЕСКИЕ ОТНОШЕНИЯ В КРУГУ НАИМЕНОВАНИЙ ЛИЦ
ПО РОДУ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ XVIII ВЕКА ©**

XVIII век для Российской Империи является важным этапом, принесшим изменения в культуре, экономике, политике и т.д. В это время русский язык активно пополняется новыми элементами, в том числе и названиями лиц по роду деятельности [1].